



# Platte laadbak over de volledige lengte

Heavy-duty Workman® bedrijfsvoertuig

Modelnr.: 07301—Serienr.: 315000001 en hoger

## Installatie-instructies

### ⚠ WAARSCHUWING

#### CALIFORNIË

#### Proposition 65 Waarschuwing

Dit product bevat een chemische stof of chemische stoffen waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen en schade aan het voortplantingssysteem veroorzaken.

## Installatie

### Losse onderdelen

Gebruik onderstaande lijst om te controleren of alle onderdelen zijn geleverd.

| Procedure | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                             | Hoeveelheid                                          | Gebruik                                                               |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Stootblok<br>Linker afstandsbeugel<br>Rechter afstandsbeugel<br>Draaibuis<br>Bout (3/8 x 3-3/4 inches)<br>Borgmoer (3/8 inch)<br>Draaibeugel, links<br>Draaibeugel, rechts<br>Slotbout (3/8 x 3-3/4 inch)<br>Cilinderkopbout<br>Borgmoer | 2<br>1<br>1<br>2<br>8<br>14<br>2<br>2<br>6<br>4<br>4 | De achterste draaibeugels en afstandsstukken van de laadbak monteren. |
| <b>2</b>  | Platte laadbak<br>Gaffelpen<br>Lynchpen                                                                                                                                                                                                  | 1<br>4<br>8                                          | De platte laadbak monteren.                                           |
| <b>3</b>  | Geen onderdelen vereist                                                                                                                                                                                                                  | —                                                    | De laadbakbeveiliging gebruiken.                                      |
| <b>4</b>  | Geen onderdelen vereist                                                                                                                                                                                                                  | —                                                    | De platte laadbak verwijderen.                                        |



# 1

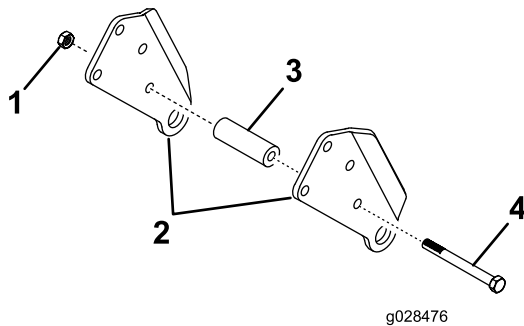
## De achterste draaibeugels en afstandsstukken van de laadbak monteren

### Benodigde onderdelen voor deze stap:

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| 2  | Stootblok                   |
| 1  | Linker afstandsbeugel       |
| 1  | Rechter afstandsbeugel      |
| 2  | Draaibuis                   |
| 8  | Bout (3/8 x 3-3/4 inches)   |
| 14 | Borgmoer (3/8 inch)         |
| 2  | Draaibeugel, links          |
| 2  | Draaibeugel, rechts         |
| 6  | Slotbout (3/8 x 3-3/4 inch) |
| 4  | Cilinderkopbout             |
| 4  | Borgmoer                    |

### Procedure

1. Zet losjes de sets achterste draaibeugels in elkaar met een draaibuis, een bout (3/8 x 3-3/4 inch) en een borgmoer (3/8 inch). Gebruik hiervoor de openingen die worden getoond in [Figuur 1](#).

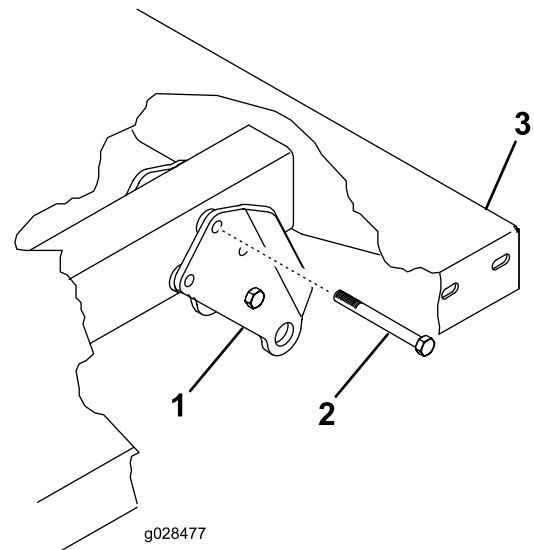


**Figuur 1**

- |                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| 1. Borgmoer     | 3. Draaibuis               |
| 2. Draaibeugels | 4. Bout (3/8 x 3-3/4 inch) |

2. Monteer losjes de sets achterste draaibeugels met 3 bouten (3/8 x 3-3/4 inch) en 3 borgmoeren (3/8 inch) aan de rechter- en linkerframebalk van de laadbak.

**Opmerking:** Plaats de beugels op de platte laadbak zoals wordt getoond in [Figuur 2](#).

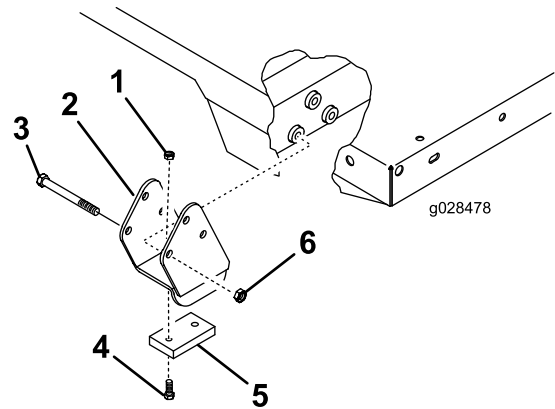


**Figuur 2**

Borgmoeren zijn niet afgebeeld

- |                                |                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Draaibeugel                 | 3. Linkerhoek van achterzijde van laadbak |
| 2. Bout - 3/8 x 3-3/4 inch (3) |                                           |

3. Monteer een stootblok aan de linker en rechter afstandsbeugel met 2 cilinderkopbouten en 2 borgmoeren (figuur 3).



**Figuur 3**

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Borgmoer       | 4. Cilinderkopbout     |
| 2. Afstandsbeugel | 5. Stootblok           |
| 3. Slotbout       | 6. Borgmoer (3/8 inch) |

4. Monteer de afstandsbeugels met 3 slotbouten (3/8 x 3-3/4 inch) en 3 borgmoeren (3/8 inch) aan de voorkant van de rechter- en linkerframebalk van de laadbak; zie [Figuur 3](#).
5. Plaats de beugels op de balk zoals wordt getoond in [Figuur 3](#).

# 2

## De platte laadbak monteren

### Benodigde onderdelen voor deze stap:

|   |                |
|---|----------------|
| 1 | Platte laadbak |
| 4 | Gaffelpen      |
| 8 | Lynchpen       |

### Procedure

#### ⚠ VOORZICHTIG

De platte laadbak is zwaar: ongeveer 94 kg. Als u de laadbak alleen probeert te monteren of verwijderen, kunt u letsel oplopen.

Laat 2 of 3 mensen u helpen om de laadbak te monteren of te verwijderen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Als u werkzaamheden verricht onder een opgetilde laadbak zonder de juiste laadbakbeveiliging te plaatsen, kan de laadbak op u vallen, wat ernstig of zelfs dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

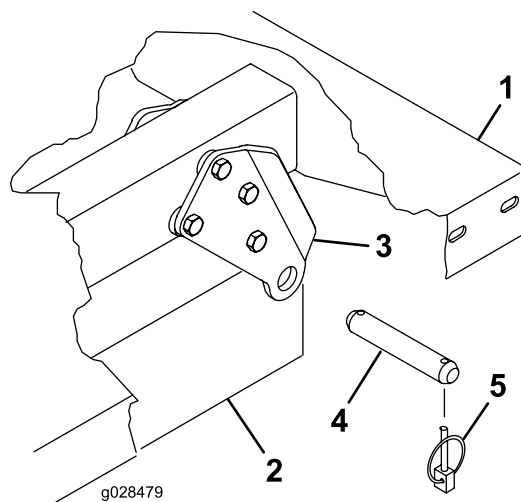
- Plaats een laadbakbeveiliging vanaf de buitenkant van het voertuig; nooit van onder de laadbak.
- Laat iemand u helpen als u de laadbak optilt, of gebruik een takel.
- Werk nooit onder een opgetilde laadbak zonder dat de juiste laadbakbeveiliging is geplaatst.

**Opmerking:** Als u zijkanalen monteert op de platte laadbak, is het gemakkelijker om deze te plaatsen voordat u de laadbak op het voertuig monteert.

**Opmerking:** Op een Workman 3000 of 4000 met een platte laadbak over de volledige lengte, moet u ervoor zorgen dat de achterste draaibeugels aan het frame of de balk van de laadbak zijn bevestigd zodat het lagere uiteinde naar de achterzijde kantelt (Figuur 2).

**Opmerking:** Controleer of de afstandsbeugels geplaatst zijn om schade aan het radiateurscherp te voorkomen.

1. Trek de hefcilinders volledig in.
2. Plaats de laadbak voorzichtig op het frame van het voertuig en lijn daarbij de openingen van de achterste draaibeugel van de laadbak uit met de openingen in de achterste framebalk (Figuur 4).



Figuur 4

1. Linkerhoek van achterzijde van laadbak
2. Framebalk van voertuig
3. Draaibeugel
4. Gaffelpen
5. Lynchpen

3. Bevestig elke set draaibeugels aan de framebalken met een gaffelpen en 2 lynchpen (figuur 4).
4. Draai de bevestigingsbouten van de draaibeugel vast.
5. De laadbak neerlaten.
6. Zet beide uiteinden van de cilinderstang vast in de juiste sleuven in de bevestigingsplaten van de laadbak. Gebruik hiervoor een gaffelpen en een lynchpen.
7. Monteer de gaffelpen vanaf de buitenkant van de laadbak met de lynchpen naar buiten (Figuur 5).

**Opmerking:** U moet wellicht de motor starten om de cilinders naar buiten te schuiven of in te trekken zodat de openingen met elkaar overeenstemmen. Houd uw handen uit de buurt!

**Opmerking:** U kunt een ongebruikte opening afdichten met een bout en een moer om montagefouten te voorkomen.

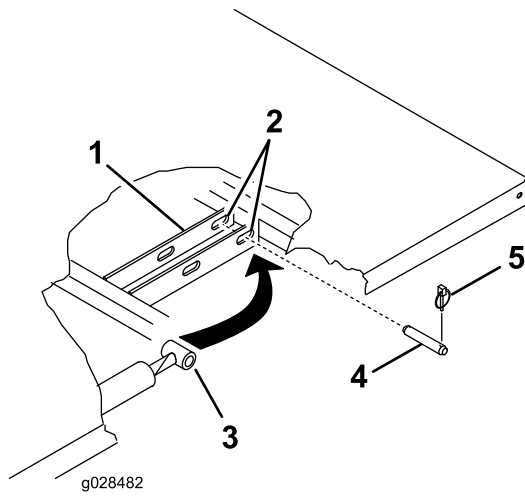
# 3

## De laadbakbeveiliging gebruiken

Geen onderdelen vereist

### Procedure

1. Breng de laadbak omhoog totdat de cilinders hun uiterste positie hebben bereikt.
2. Verwijder de laadbakbeveiliging van de opslagbout op de bovenkant van de steungleuf van de rugleuning (Figuur 6).



Figuur 5

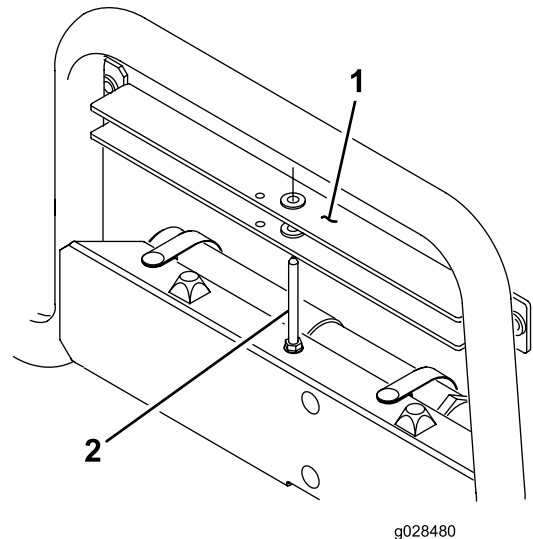
- |                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| 1. Bevestigingsplaat van laadbak | 4. Gaffelpen |
| 2. Achterste openingen           | 5. Lynchpen  |
| 3. Uiteinde van cilinderstang    |              |

8. Start de motor en haal de laadbak op met behulp van de hydraulische hefhendel.
9. Laat de hefhendel los en stop de motor.
10. Zet de opgetilde laadbak vast met een takel of steek een blok onder de laadbak om te voorkomen dat deze valt.
11. Monteer de lynchpenen aan de binnenste uiteinden van de gaffelpennen.

**Opmerking:** Als de automatische achterklepontgrensdeling is gemonteerd op de laadbak, moet u controleren of de voorste storthendel zich aan de binnenkant van de linker gaffelpen bevindt voordat u de lynchpen plaatst.

**Opmerking:** Zodra u de cilinder hebt gemonteerd, kunt u de laadbakbeveiliging gebruiken om te voorkomen dat de laadbak per ongeluk zakt; zie [3 De laadbakbeveiliging gebruiken](#) (bladz. 4).

12. Verwijder de laadbakbeveiliging van de cilinder en plaats deze op de opslagbout.
13. Start de motor en breng de laadbak naar beneden met behulp van de hydraulische hefhendel.
14. Laat de hefhendel los en stop de motor.



Figuur 6

- |                       |               |
|-----------------------|---------------|
| 1. Laadbakbeveiliging | 2. Opslagbout |
|-----------------------|---------------|

3. Druk de laadbakbeveiliging op de cilinderstang en zorg ervoor dat de beide uiteinden van de laadbakbeveiliging rusten op het uiteinde van de cilinderbus en het uiteinde van de cilinderstang (figuur 7).

# 4

## De platte laadbak verwijderen

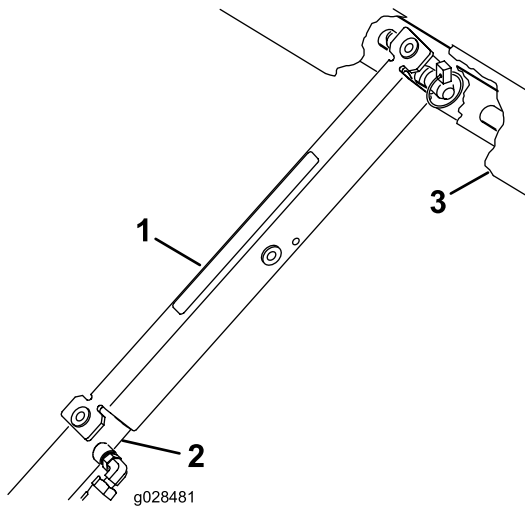
Geen onderdelen vereist

### Procedure

#### ⚠ VOORZICHTIG

De platte laadbak is zwaar: ongeveer 94 kg. Als u de laadbak alleen probeert te monteren of verwijderen, kunt u letsel oplopen.

Laat 2 of 3 mensen u helpen om de laadbak te monteren of te verwijderen.



Figuur 7

- 1. Laadbakbeveiliging
- 2. Cilinderbus
- 3. Laadbak

4. Bewaar de laadbakbeveiliging door deze te verwijderen van de cilinder en op de bout aan de bovenkant van de steungleuf van de rugleuning te plaatsen.

**Opmerking:** Monteer of verwijder de laadbakbeveiliging altijd terwijl u zich buiten de laadbak bevindt.

**Opmerking:** Probeer nooit de laadbak neer te laten met de laadbakbeveiliging op de cilinder.

1. Start de motor, schakel de hydraulische hefhendel in en laat de laadbak zakken totdat de cilinders los in de openingen zitten.
2. Laat de hefhendel los en stop de motor.
3. Verwijder de lynchpennen van de uiteinden van de gaffelpennen van de cilinderstang.
4. Verwijder de gaffelpennen waarmee de uiteinden van de cilinderstang vastzitten aan de bevestigingsplaten van de laadbak, door de pennen naar binnen te drukken.
5. Verwijder de lynchpennen en de gaffelpennen waarmee de draaibeugels zijn bevestigd aan de framebalken.
6. Hef de laadbak van het voertuig.
7. Bewaar de cilinders in de opslagklemmen.
8. Zet de hydraulische hefinrichting vast met de vergrendelingshendel op het voertuig om te voorkomen dat de hefcilinders naar buiten schuiven.

## Opmerkingen:

# Inbouwverklaring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, VS verklaart dat de volgende eenheid/eenheden voldoet/voldoen aan de vermelde richtlijnen als ze volgens de bijgeleverde instructies gemonteerd worden op bepaalde Toro-machines, zoals beschreven in de relevante gelijkvormigheidsattesten.

| Modelnr.: | Serienr.:          | Productbeschrijving                                                      | Factuuromschrijving           | Algemene omschrijving                                                     | Richtlijn  |
|-----------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| 07301     | 315000001 en hoger | Workman HDX<br>multifunctioneel voertuig met<br>automatische transmissie | WORKMAN HDX<br>AUTOMATIC—INTL | Multifunctioneel voertuig<br>- platte laadbak over de<br>volledige lengte | 2006/42/EG |

De relevante technische documentatie werd samengesteld in overeenstemming met Deel B van Bijlage VII van richtlijn 2006/42/EG.

Wij beloven op vraag van nationale overheden relevante informatie over deze gedeeltelijk afgewerkte machine over te dragen. Dit zal gebeuren via elektronische weg.

Deze machine mag pas in werking worden gesteld als ze geïntegreerd is in een goedgekeurd Toro-model zoals beschreven in het toegevoegde gelijkvormigheidsattest en in overeenstemming met alle instructies, waardoor men ervan kan uitgaan dat ze in overeenstemming is met alle relevante richtlijnen.

Gecertificeerd:



David Klis  
Sr. Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 26, 2013

Technisch contactpersoon EU:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911



# De Algemene Garantiebepalingen voor Toro-producten

## 2 jaar beperkte garantie

### Voorwaarden en producten waarvoor de garantie geldt

De Toro Company en de hieraan gelieerde onderneming, Toro Warranty Company, bieden krachtens een overeenkomst tussen beide ondernemingen gezamenlijk de garantie dat uw Toro-product (hierna: het 'product') gedurende twee jaar of 1500 bedrijfsuren\* vrij van materiaalgebreken of fabricagefouten is, met dien verstande dat hierbij de kortste periode moet worden aangehouden. Deze garantie geldt voor alle producten met uitzondering van beluchters (zie de afzonderlijke garantieverklaringen voor deze producten). In een geval waarin de garantie van toepassing is, zullen wij het product kosteloos repareren en ook niet de kosten van diagnose, arbeid, onderdelen en transport in rekening brengen. De garantie gaat in op de datum waarop het product is geleverd aan de oorspronkelijke koper. \* Het product is uitgerust met een urenteller.

### Aanwijzingen voor aanvraag van garantieservice

U dient contact op te nemen met de distributeur of erkende dealer bij wie u het product heeft gekocht, zodra u denkt dat er sprake is van een geval waarop de garantie van toepassing is. Als het u moeite kost een distributeur of erkende dealer te vinden of vragen hebt over rechten of plichten met betrekking tot de garantie, kunt u contact met ons opnemen op:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, VS

+1-952-888-8801 of +1-800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Plichten van de eigenaar

Als eigenaar van het product bent u verantwoordelijk voor de vereiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden die worden vermeld in de *Gebruikershandleiding*. Indien u de vereiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden niet uitvoert, kan uw garantieclaim worden afgewezen.

### Zaken en gevallen die niet onder de garantie vallen

Niet alle storingen of defecten van het product die plaatsvinden tijdens de garantieperiode zijn materiaalgebreken of fabricagefouten. Buiten deze garantie vallen:

- Defecten als gevolg van het gebruik van andere dan originele Toro-onderdelen, of als gevolg van de montage en gebruik van additionele, gewijzigde of niet van Toro afkomstige accessoires en producten. De fabrikant van deze artikelen kan een afzonderlijke garantie verstrekken.
- Defecten als gevolg van nalatigheid om aanbevolen onderhouds- en/of afstelwerkzaamheden te verrichten. Als u uw Toro product niet goed onderhoudt volgens de lijst met aanbevolen onderhoudswerkzaamheden in de *Gebruikershandleiding*, kan dit ertoe leiden dat garantieclaims worden afgewezen.
- Defecten als gevolg van verkeerd, achteloos of roekeloos gebruik van het product.
- Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage door gebruik, tenzij deze gebreken vertonen. Voorbeelden van onderdelen die slijten of worden verbruikt tijdens een normaal gebruik van het product zijn onder meer, maar niet uitsluitend: remblokken en remvoeringen, koppelingsvoeringen, maaimessen, messenkooien, rollen en lagers (verzegeld of smeerbaar), snijplaten, bougies, zwenkwielen en zwenkwielaggers, banden, filters, drijfriemen en sommige onderdelen van spuitmachines zoals membranen, spuitdoppen, afsluitkleppen en dergelijke.
- Defecten veroorzaakt door externe invloeden. Externe invloeden zijn onder meer, maar niet uitsluitend: weersomstandigheden, wijze van opslag, verontreiniging, gebruik van niet-goedgekeurde brandstoffen, koelvloeistoffen, smeermiddelen, additieven, meststoffen, water, chemicaliën en dergelijke.
- Storingen of gebrekkige prestaties die het gevolg zijn van het gebruik van brandstoffen (bv. benzine, diesel of biodiesel) die niet voldoen aan hun respectievelijke industriestandaarden.

### Andere landen dan de VS of Canada

Kopers van Toro-producten die zijn geëxporteerd uit de Verenigde Staten of Canada, moeten contact opnemen met hun Toro Distributeur (Dealer) voor de garantiebepaling die in hun land, provincie of staat van toepassing zijn. Als u om een of andere reden ontevreden bent over de service van uw dealer of moeilijk informatie over de garantie kunt krijgen, verzoeken wij u contact op te nemen met de Toro-importeur.

- Normale geluidssterkte, trillingen, slijtage en achteruitgang.
- Normale slijtage omvat onder meer, maar niet uitsluitend: schade aan stoelen als gevolg van slijtage of afschuring, afgebladderde verfoppervlakken, beschadigde stickers en krassen op ruiten.

### Onderdelen

Garantie wordt verleend op onderdelen die moeten worden vervangen in het kader van het vereiste onderhoud, gedurende de garantieperiode tot hun geplande vervanging. Een onderdeel dat uit hoofde van de garantie is vervangen, komt voor de duur van de oorspronkelijke productgarantie in aanmerking voor de garantie en wordt eigendom van Toro. Toro neemt de uiteindelijke beslissing of een onderdeel of een groep van onderdelen wordt gerepareerd of vervangen. Toro mag voor garantiereparaties in de fabriek gereviseerde onderdelen gebruiken.

### Garantie semitractieaccu en lithiumionaccu:

Semitractieaccu's en lithiumionaccu's hebben een specifiek totaal aantal kilowatturen die zij tijdens hun levensduur kunnen leveren. De wijze waarop zij worden gebruikt, opgeladen en onderhouden kan hun levensduur verlengen of bekorten. Als de accu's in dit product worden gebruikt, zal hun bruikbaarheid tussen de oplaadintervallen langzaam verminderen totdat zij volledig uitgeput zijn. Vervanging van een accu die is uitgeput als gevolg van normaal gebruik, is de verantwoordelijkheid van de eigenaar van het product. Een accu moet soms tijdens de normale garantieperiode op kosten van de eigenaar worden vervangen. Opmerking: (Alleen lithiumionaccu): Een lithiumionaccu heeft een gedeeltelijke proratarantie die loopt van jaar 3 tot jaar 5 en gebaseerd is op de tijd die de accu al dienst heeft gedaan en de gebruikte kilowatturen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

### Onderhoud op kosten van de eigenaar

Opvoeren van de motor, smeren, reinigen en waxen, het vervangen van filters, koelvloeistof en het uitvoeren van aanbevolen onderhoudswerkzaamheden behoren tot de gebruikelijke werkzaamheden die nodig zijn voor Toro-producten en die voor rekening van de eigenaar zijn.

### Algemene voorwaarden

Op grond van deze garanties mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende Toro-dealer.

**The Toro Company en de Toro Warranty Company zijn niet aansprakelijk voor indirecte of bijkomende schade of gevolgschade in samenhang met het gebruik van de Toro-producten die onder deze garantie vallen, inclusief de kosten of uitgaven voor de levering van vervangen materiaal of diensten gedurende een redelijke periode van onbruikbaarheid of buitengebruikstelling tijdens de uitvoering van reparatiewerkzaamheden op grond van deze garantie. Met uitzondering van de emissiegarantie waarnaar hieronder, indien van toepassing, wordt verwezen, bestaat er geen andere expliciete garantie. Alle impliciete garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor gebruik zijn beperkt tot de duur van deze expliciete garantie.**

Sommige landen staan uitsluitingen van bijkomende schade of gevolgschade of beperkingen op de duur van de impliciete garantie niet toe, zodat bovengenoemde uitsluitingen en beperkingen in uw geval mogelijk niet van toepassing zijn. Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten; daarnaast kunt u beschikken over andere rechten die per land kunnen verschillen.

### Opmerking met betrekking tot de garantie op de motor:

Het emissiecontrolesysteem op uw product kan vallen onder de dekking van een afzonderlijke garantie die voldoet aan de eisen van de Amerikaanse Environmental Protection Agency (EPA) en/of de California Air Resources Board (CARB). De beperkingen van de bedrijfsuren die hierboven zijn genoemd, gelden niet voor de garantie op het emissiecontrolesysteem. Zie de garantieverklaring voor het controlesysteem van de emissie van de motor in de *Gebruikershandleiding* van uw product of in het documentatiemateriaal van de fabrikant van de motor voor nadere bijzonderheden.